

DTT-Tagungsakte 1991
Terminologie als Qualitätsfaktor

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	III
Ganzheitliche Terminologiearbeit als Faktor der Kostensenkung und Qualitätssicherung <i>Eberhard Tanke</i>	1
Konsequenzen der Produkthaftung <i>Klaus-W. Schulze-Weslarn</i>	15
Produkthaftung und Terminologie Erstellung ein- und mehrsprachiger Dokumentation <i>Gerhard P. Freibott</i>	37
Terminologie und Fachjargon Der Übersetzer als Berater des Konsumenten <i>Louis Yvon Chaballe, Jean Klein</i>	57
Deutsch-Deutsche Terminologie !? <i>Franz Müzel</i>	69
Rechnergestützte Terminologieverwaltung am Übersetzerarbeitsplatz <i>Klaus-Dirk Schmitz</i>	89
Fachsprache und Phantasie Einige Gedanken zum Thema Fachsprache <i>John D. Graham</i>	107
Empfehlungen für die Terminologiearbeit <i>Rolf Moos</i>	115
Faktoren der Terminologiearbeit <i>Manuel Friedrich, Alfred Gerstenkorn, Andrea Hagen-Spelz, Thomas Hetschold</i>	119
Anhang	
Terminologie – Wozu? <i>Deutscher Terminologie-Tag e. V.</i>	135
Wozu Terminologie? <i>Reiner Arntz</i>	139
Teilnehmerliste	147